

Psa

Chapter 84

Russian Interlinear

Reference: Russian Synodal Bible

מְשַׁכְּנֵי־תוֹךְ לְמִנְצֵחַ 1
обитатели–Твои любимы как– псалом Корея для–сынов– гиттит на– для–дирижёра
[H4908](#) [H4100](#) [H4210](#) [H7141](#) [H1665](#) [H5329](#)
יְהוָה זְבָאוֹת:
ИХВХ Цеваот
[H3068](#)

Начальнику хора. Кореевых сынов. Псалом.

וּבְשָׂרִי וּבְשֵׁי נַפְשִׁי וְכִלְתֵּי וְנָסִים 2
и–плоть–моя сердце–моё ИХВХ по–дворам душа–моя изнемогает и–также– томится
[H1320](#) [H3068](#) [H5315](#) [H3615](#) [H1571](#) [H3700](#)
חַיִּים אֱלֹהִים אֵל וְרִנָּנוּ
живому Элю– к– воспевают
[H0410](#) [H0413](#)

Господи! Ты умилосердился к земле Твоей, возвратил плен Иакова;

אֶפְרָתִיָּהּ וְצִפּוֹר וְגַם 3
птенцов–своих кладёт где– себе гнездо и–ласточка дом нашла птица также–
[H0667](#) [H7896](#) [H7064](#) [H1866](#) [H4672](#) [H6833](#) [H1571](#)
וְיֵאלֹהֵי וְיִמְלֹכֵי וְזִבְחוֹתֶיךָ וְיְהוָה אֵת
и–Элохай–мой Царь–мой Цеваот ИХВХ жертвенники–Твои (артиклъ)
[H0430](#) [H4428](#) [H3068](#) [H4196](#) [H0853](#)

простил беззаконие народа Твоего, покрыл все грехи его,

סְלָחָהּ אֲשֶׁר־יִתְלַלְוּךָ עוֹד בֵּיתְךָ יוֹשְׁבֵי אֲשֶׁר־יְהוָה 4
сэла будут–восхвалять–Тебя непрестанно в–доме–Твоём обитающие блаженны
[H5542](#) [H5750](#) [H3427](#) [H0835](#)

отъял всю ярость Твою, отвратил лютость гнева Твоего.

בְּלִבָּבָם מְסֻלּוֹת בְּךָ לֹו עֹז אָדָם אֲשֶׁר־יְהוָה 5
в–сердцах–их дороги в–Тебе ему сила– человек блажен
[H3824](#) [H4546](#) [H5797](#) [H0120](#) [H0835](#)

Восстанови нас, Боже спасения нашего, и прекрати негодование Твое на нас.

בְּרָכוֹת גַּם יְשִׁיתוּהוּ מַעַיִן הַבְּכָא בְּעֵמֶק וְעֹבְרֵי 6
благословениями также– сделают–его источником плача в–долине проходящие
[H1293](#) [H1571](#) [H7896](#) [H4599](#) [H1056](#) [H6010](#)
מִזְרָח יַעֲמָה
ранний–дождь покрывает
[H4175](#)

Неужели вечно будешь гневаться на нас, прострешь гнев Твой от рода в род?

7 יִלְכוּ מִתִּיל אֶל-תִּיל יִרְאֶה אֶל-אֱלֹהִים בְּצִיּוֹן:
в-Ционе Элохим к-явится силе к-от-силы идут
[H6726](#) [H0430](#) [H0413](#) [H7200](#) [H2428](#) [H0413](#) [H2428](#) [H3212](#)

Неужели снова не оживишь нас, чтобы народ Твой возрадовался о Тебе?

8 יְהוָה אֱלֹהִים צְבָאוֹת שְׁמַעַה תְּפִלָּתִי הֲאֲזִינָה אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֵלָה:
сэла Иакова Элохе внемли молитву-мою услышь Цеваот Элохим ЙХВХ
[H5542](#) [H3290](#) [H0430](#) [H0238](#) [H8605](#) [H8085](#) [H0430](#) [H3068](#)

Яви нам, Господи, милость Твою, и спасение Твое даруй нам.

9 מִגִּנְנֵי מִגְּדָלֵי רֵאָה אֱלֹהִים וְהִבֵּט פָּנָיו מְשִׁיחָךְ:
помазанника-Твоего на-лицо и-посмотри Элохим взгляни щит-наш
[H4899](#) [H6440](#) [H5027](#) [H0430](#) [H7200](#) [H4043](#)

Послушаю, что скажет Господь Бог. Он скажет мир народу Своему и избранным Своим, но да не впадут они снова в безрассудство.

10 כִּי טוֹב-יוֹם בְּחֵצְרֶיךָ מֵאַלְף בְּחֵרְתִי הִסְתַּוּפָּה בְּבַיִת
во-дворах-Твоих день лучше-ибо
[H5605](#) [H0977](#) [H0505](#) [H3117](#)

אֱלֹהֵי מִדְּוָר בְּאַהֲלֵי-רָשָׁע:
Элохая-моего чем-обитать в-шатрах-нечестия
[H0430](#) [H1752](#) [H0168](#) [H7562](#)

Так, близко к боящимся Его спасение Его, чтобы обитала слава в земле нашей!

11 כִּי וְשֶׁמֶשׁ וּמִגֹּן יְהוָה אֱלֹהִים תֵּן וְכָבוֹד יִתֵּן לֹא יִמְנַע-
ибо и-щит Элохим ЙХВХ даёт и-славу благодать не ИХВХ откажет-в-
[H4513](#) [H3808](#) [H3068](#) [H5414](#) [H3519](#) [H2580](#) [H0430](#) [H3068](#) [H4043](#) [H8121](#)

טוֹב לְהֵלְכִים בְּתַמִּים:
благе ходящим в-непорочности
[H8549](#) [H1980](#)

Милость и истина сретятся, правда и мир облобызаются;

12 יְהוָה צְבָאוֹת אֲשֶׁרֵי אָדָם בָּטַח בְּךָ:
ЙХВХ Цеваот блажен человек уповающий на-Тебя
[H0430](#) [H0835](#) [H0120](#) [H0982](#) [H3068](#)

истина возникнет из земли, и правда приникнет с небес;